

A

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

الجمعية العامة



A/HRC/9/18
22 September 2008

ARABIC
Original: ENGLISH

مجلس حقوق الإنسان
الدورة التاسعة
البند ١ من جدول الأعمال

المسائل التنظيمية والإجرائية

مرافق المؤتمرات والدعم المالي لمجلس حقوق الإنسان: تقرير مفوضية
الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان **

* تأخر تقديم الوثيقة.

** استُنسخت المرفقات كما وردت وباللغة التي قُدمت بها فقط.

(A) GE.08-15976 141008 151008

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٢-١	مقدمة
٣	١٧-٣	أولاً - خدمات المؤتمرات
٣	٣	ألف - معلومات أساسية
٣	٥-٤	باء - أنشطة مجلس حقوق الإنسان
٤	١٧-٦	جيم - أنشطة الاستعراض الدوري الشامل
٨	٢١-١٨	ثانياً - خدمات الإعلام
٨	٢٢-١٨	ألف - متطلبات الصحافة والإذاعة والتلفزيون
٩	٣٧-٢٢	باء - متطلبات البث الشبكي
١٢	٤٢-٣٨	ثالثاً - الخاتمة

Annexes

١٤	List of mandated additional meetings at UNOG during the period 2006-2007-2008-2009	.I
	List of mandated additional meetings for human rights activities during the period	.II
١٧ 2006-2007 to 30 June 2008	
١٨ Number of meetings with interpretation	.III
١٩Details of UPR documentation submitted to DCM	.IV

مقدمة

١- طلب مجلس حقوق الإنسان، في قراره ١/٨ المؤرخ ١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، إلى مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان (مفوضية حقوق الإنسان) وإلى شعبة خدمات المؤتمرات (وتسمى حالياً شعبة إدارة المؤتمرات) في مكتب الأمم المتحدة بجنيف تقييم الوضع الخاص بالتأخر في تقديم الوثائق إلى المجلس، بما فيها تلك المتصلة بالاستعراض الدوري الشامل، وبالخصوص التأخر في ترجمة الوثائق إلى لغات الأمم المتحدة الرسمية الست، وتقديم تقرير إلى المجلس في دورته التاسعة يتضمن مقترحات بشأن التدابير المناسبة التي ينبغي اتخاذها لمعالجة هذه المشاكل. وتشارك كل من مفوضية حقوق الإنسان وشعبة إدارة المؤتمرات في استعراض هذا الوضع والعوامل التي ساهمت في هذه القضية. ويعكس الفصل الأول من هذا التقرير الاستنتاجات المتعلقة بالمتطلبات اللازمة لتقديم الدعم الكافي لاجتماعات مجلس حقوق الإنسان وآلياته.

٢- وفي نفس القرار، طلب المجلس إلى إدارة شؤون الإعلام أن تقيم الوضع عملاً بتأكيد المجلس أنه سينظر بإيجابية في اعتماد مقرر بشأن البث الشبكي لكل المداولات العامة لمختلف أفرقة العاملة، مع مراعاة مبادئ الشفافية والمساواة في المعاملة وعدم الانتقائية، وأن تقدم تقريراً إلى المجلس في دورته التاسعة مشفوعاً باقتراحات لاتخاذ تدابير وافية بما يشمل تحديد الموارد اللازمة لإنشاء مرفق دائم للبث الشبكي. ويعرض الفصل الثاني من هذا التقرير تقييم إدارة شؤون الإعلام لمحمل احتياجات خدماتها المتعلقة بالمجلس وآلياته، بما فيها التغطية الصحفية وسائر وسائل الإعلام.

أولاً - خدمات المؤتمرات

ألف - معلومات أساسية

٣- أصبحت خطة المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة بجنيف، بإنشاء مجلس حقوق الإنسان، شديدة الحركية وكثيرة المطالب من حيث الخدمات. فالأنشطة العديدة التي يضطلع بها المجلس وتضطلع بها آلياته تجعل التخطيط المسبق للاجتماعات صعباً وتُعقد بشدة توزيع العبء الكلي للمؤتمرات على مدار السنة توزيعاً عادلاً. وإضافة إلى ذلك، أقرت الجمعية العامة العديد من ولايات حقوق الإنسان الجديدة، مما أفضى إلى زيادة عبء العمل على كل من خدمات الاجتماعات وتجهيز الوثائق. ويرد في المرفق الأول ملخص للأنشطة الجديدة لآليات مجلس حقوق الإنسان.

باء- أنشطة مجلس حقوق الإنسان

٤- إضافة إلى الأسابيع العشرة للاجتماعات التي يعقدها مجلس حقوق الإنسان عملاً بقرار الجمعية العامة ٢٥١/٦٠ المؤرخ ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٦، للمجلس أن ينظم الأنشطة التالية الوارد تلخيصها في الورقة غير الرسمية التي أعدها الميسر بشأن أساليب عمل المجلس ونظامه الداخلي (A/HRC/4/122):

- جلسات تنظيمية مفتوحة العضوية في بداية فترة المجلس السنوية للنظر في جدول الأعمال ووضع برنامج العمل السنوي وغير ذلك من المسائل الإجرائية

- جلسات تنظيمية قبل كل دورة من دورات المجلس، وأثناءها عند الاقتضاء، لمناقشة المسائل التنظيمية والإجرائية الخاصة بتلك الدورة (يدعو إليها رئيس المجلس)
- مشاورات/اجتماعات إعلامية بشأن القرارات أو المقررات المتوقعة (يُنظّمها رئيس المجلس أو يدعو الجهات الراعية الرئيسية إلى عقدها)
- حوارات تفاعلية وحلقات نقاش وحلقات دراسية واجتماعات مائدة مستديرة
- مشاورات قبل عقد الدورات الخاصة
- دورات خاصة ومخصصة

٥- ومنذ إنشاء مجلس حقوق الإنسان، ما فتئت شعبة إدارة المؤتمرات توفر خدمات الوثائق التالية للمجلس: تجهيز ما مجموعه ٤٦٩ ٣ صفحة أصلية في عام^(١) ٢٠٠٦؛ و٩٢١ ٧ صفحة في عام ٢٠٠٧؛ و١٤٠ ٥ صفحة (حتى ٣٠ حزيران/يونيه) في عام ٢٠٠٨. وأتيح لمحاضر موجزة لجميع جلسات المجلس العامة والتنظيمية في عامي ٢٠٠٦ و٢٠٠٧. ولتوفير بعض القدرات لتعويض نقص التمويل المتاح لوثائق الاستعراض الدوري الشامل، أُتفق بصورة غير رسمية على عدم تغطية اجتماعات المجلس وهيئاته الفرعية بالمحاضر الموجزة في عام ٢٠٠٨. فهذا الإجراء يوفر ما يعادل ٧٠٠ ٢ صفحة و١٨٠ يوماً من وقت المترجمين على مدى ١٢ أسبوعاً من الاجتماعات. ومتى سجلت الاجتماعات؛ ومتى توافرت الموارد اللازمة، سيتم إعداد هذه المحاضر الموجزة بأثر رجعي، وإن كان بتأخر كبير.

جيم - أنشطة الاستعراض الدوري الشامل

٦- قرر مجلس حقوق الإنسان، في مقرره ١٠٣/١، في دورته الأولى، إنشاء فريق حكومي دولي مفتوح العضوية عامل بين الدورات لوضع أساليب سير آلية الاستعراض الدوري الشامل، كما قرر أن يتاح للفريق العامل ١٠ أيام (أو ٢٠ جلسة من ثلاث ساعات) لعقد اجتماعاته التي توفّر لها خدمات شاملة. واجتمع هذا الفريق في عام ٢٠٠٧، كما كان مقرراً. وعملاً بالقرار ١/٥ المؤرخ ١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٧ بشأن بناء مؤسسات مجلس حقوق الإنسان، تم تمديد فترة انعقاد اجتماعات الفريق العامل من أسبوعين إلى ثلاث دورات مدة كل واحدة منها أسبوعان. ونص القرار نفسه على الوثائق الخاصة بالاستعراض الدوري الشامل. ووافق قرار الجمعية العامة ٦٢/٢١٩ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ على منح هذه التسهيلات.

(١) قدمت أيضاً ٨٦٨ ٥ صفحة أصلية إلى لجنة حقوق الإنسان السابقة.

١- تقييم الوثائق

٧- عقد الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل دورتين في عام ٢٠٠٨، من ٧ إلى ١٨ نيسان/أبريل ومن ٥ إلى ١٦ أيار/مايو على التوالي. وكما جاء في قرار المجلس ١/٥، يجب تقديم ثلاث وثائق قبل الدورة (محدودة في عدد كلي لا يتجاوز ٤٠ صفحة) عن كل دولة موضع الاستعراض، وتقرير عن نتائج الاستعراض. (ولم يقدم القرار ١/٥ أية تفاصيل فيها يتصل بالتقرير عن نتائج الاستعراض. وفي نيسان/أبريل ٢٠٠٨، قدم رئيس المجلس المزيد من التفاصيل عن هذه التقارير، لكنه لم يحدد طولها). وتم النظر في ستة عشر تقريراً مقدماً من الدول الأطراف في كل دورة من الدورتين الأوليين، وعُرضت تقارير عن كل دولة إلى المجلس في دورته الثامنة.

الجدول ١

الوثائق المجهزة للاستعراض الدوري الشامل

الدورات	الصفحات الصادرة قبل الدورات التوقعات	الصفحات الإضافية المجهزة قبل الدورات	مجموع الصفحات المقدمة قبل الدورات	التقارير عن النتائج	المجموع (عدد الصفحات)
دورة الاستعراض الدوري الشامل الأولى	٥٩٤	٦٢٠	١ ٢١٤	٤١٩	٦٣٧ (٦٦ وثيقة) ^(٢)
الدورة الثانية	٥٥٥	٦٤٠	١ ١٩٥	٤٥٢	٦٤٨ (٦٥ وثيقة) ^(٣)
تقرير مقدم إلى مجلس حقوق الإنسان			١ ٠٠١		١ ٠٠١ (٥٥ وثيقة)

ويرد في المرفق الرابع شرح مفصل لتقديم الوثائق إلى دوري الاستعراض الدوري الشامل.

٨- ومن المتوقع أن تشمل الوثائق التي ستقدم إلى دورة الاستعراض الدوري الشامل الثالثة (التي ستعقد في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨) ١ ٠٣٨ صفحة قياسية (٤٨ وثيقة) قبل الدورة، و٤٦٧ صفحة (١٦ وثيقة) للدورة نفسها، و٢٨٥ صفحة (١٧ وثيقة) بعد الدورة، أي ١ ٧٩٠ صفحة و٨١ وثيقة في المجموع. ومن المرتقب أن تتبع الدورات المقبلة خطة توفير الوثائق هذه.

(٢) يشمل هذا الرقم أربع صفحات من التصويبات.

(٣) يشمل هذا الرقم صفحة تصويب.

٢- تكاليف الوثائق

٩- تشمل الوثائق الصادرة قبل دورة الاستعراض الدوري الشامل وبعدها، بالنسبة إلى الدورتين الأوليين من دورات الفريق العامل في عام ٢٠٠٨، إلى جانب الوثائق الصادرة قبل الدورات والمقدمة إلى المجلس (١٠٠١ صفحة قياسية حسب التقديرات)، ١٨٦ وثيقة في المجموع، وعدد صفحاتها ٢٨٦ ٤ صفحة قياسية. واستناداً إلى العدد الحالي للصفحات القياسية المقدرة المقدمة للترجمة إلى اللغات الرسمية الست، وإلى الاستنساخ والتوزيع أثناء الدورتين الأوليين من دورات الفريق العامل (أي، باستثناء ١٠٠١ صفحة من التقارير الخاصة بالاستعراض الدوري الشامل المقدمة للمجلس)، تبلغ التكاليف المقدرة حتى الآن ٢٤٩ ٣ ٨٥٧ دولاراً^(٤). وستضاف تكاليف الدورة السنوية الثالثة للفريق العامل تقدر بمبلغ ٨٢٧ ٤٨١ ٢ دولاراً.

١٠- وقدّر بيان الآثار المالية المترتبة على القرار ١/٥ المؤرخ ١٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٧ أن تصل تكاليف خدمة مؤتمرات الاستعراض الدوري الشامل في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، ما مجموعه ٣ ٨٤٧ ٣٠٠ دولار سنوياً. ومن شأن ذلك أن يغطي الدورات السنوية الثلاث للاستعراض الدوري الشامل، ومجموعها ٦٠ اجتماعاً توفر له خدمات الترجمة الشفوية إلى ست لغات، زيادة إلى مبلغ إجمالي يقدر بـ ١ ١٢٠ صفحة قياسية من الوثائق التي ينبغي ترجمتها إلى اللغات الرسمية الست. واعتُرف بناء على ذلك بأن هذه الاحتياجات من الوثائق حُدّدت بشكل غير صحيح؛ فالأرقام الواردة في بيان الآثار المالية تتعلق بدورة واحدة فقط. ومن ثم فإن التوقعات الفعلية كانت ستصل إلى ثلاثة أمثال ذلك، أي ما مجموعه ٣ ٣٦٠ صفحة قياسية لثلاث دورات، حسب التقديرات. (وتجدر الإشارة أيضاً إلى أنه تبين أن هذه التقديرات منخفضة، نظراً إلى أن نفس ذلك المبلغ تقريباً كان قد قُدم من أجل الدورتين الأوليين). وهذه التوقعات المنقحة الخاصة بالوثائق قد تترتب عليها تكاليف مقدرة أعلى بكثير في إطار الباب ٢. للأسف، كان الوقت متأخراً للغاية لإدراج التغييرات في التقرير المرفوع إلى الجمعية العامة، لذا فقد عُرض مبلغ ٣ ٨٤٧ ٣٠٠ دولار على أنه هو المتطلبات. ولم يخصّص استعراض الميزانية النهائي للجمعية العامة سوى ٨٧٤ ٠٠٠ دولار قصد توفير كافة الخدمات لدورات عام ٢٠٠٨ الثلاث للفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل، وهو انخفاض بنسبة ٧٧ في المائة مقارنة بالرقم الأصلي، و١١ في المائة فقط من المبلغ المطلوب فعلياً لعام ٢٠٠٨.

٣- اعتبارات إضافية

١١- فاقم تعاقب موعد الدورتين الأوليين للفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل الصعوبات التي واجهتها شعبة إدارة المؤتمرات في تجهيز كم الوثائق الهائل. ونشأت صعوبات مشابهة من أجل تقديم تلك الوثائق للتجهيز في الوقت المناسب. ولم يُحترم أي من الآجال المحددة، مما زاد من الضغط على الموارد المتاحة للشعبة والشريحة أصلاً. وعلاوة على ذلك، نجم عن التأويلات المختلفة بخصوص طول الوثائق الموافق عليه حجم من الوثائق أكبر بكثير من المتوقع (نص القرار ١/٥ على ٤٠ صفحة من الوثائق لما قبل الدورات لكل دولة موضع

(٤) يشمل هذا المبلغ ترجمة ٣ ٢٨٥ صفحة أصلية إلى اللغات الست، حسب التقديرات، من أجل الدورتين الأوليين من دورات الاستعراض الدوري الشامل، إضافة إلى حجم العمل المتمثل في استنساخها وتوزيعها.

استعراض، في حين أن متوسط عدد الصفحات القياسية المقدرة الفعلي بلغ ٧٥ صفحة لكل دولة). ويصدق الشيء نفسه على الوثائق الصادرة بعد الدورات. وكان من المتوقع ألا يتجاوز عدد صفحات كل تقرير من تقارير النتائج التي يعدها الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل ١٠ صفحات، في حين أن متوسط عدد الصفحات الفعلي لهذه التقارير بلغ ٢٧ صفحة. من ثم، ولئن كانت الشعبة قد خططت إجمالاً لتجهيز ٦٠٠ ١ صفحة قياسية مقدّرة لدورتي الاستعراض الدوري الشامل، إلا أنه تم تقديم أكثر من ضعف ذلك الحجم.

١٢- وي طرح التقييد بالآجال المحددة لإصدار الوثائق تحديات حتى في الظروف العادية عند تداخل الاجتماعات أو عندما تستعمل التقارير الصادرة عن اجتماع من الاجتماعات باعتبارها مساهمةً في اجتماع آخر. وتقرر طرح نتائج كل من دورتي الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل للنقاش في الدورة الثامنة لمجلس حقوق الإنسان في حزيران/يونيه ٢٠٠٨، رغم أن افتتاح دورة المجلس قد أتى بعد مضي ستة أسابيع فقط على نهاية دورة الفريق العامل الأولى وأُسبوعين فقط بعد نهاية الثانية. ومن ثم، فإنه لم يكن ممكناً أن تقيّد هذه الوثائق، بحكم الواقع، بأجل الأسابيع العشرة المحدد.

١٣- ويوظف مترجمون مؤقتون للمساعدة على ترجمة الوثائق في الفترات المتوقعة أن يزيد فيها حجم العمل إلى الذروة بناء على التنبؤات المستندة إلى أجل الأسابيع العشرة المحدد لتقديم الوثائق. بيد أن تلك الموارد المؤقتة تخصص لفترة محددة. ونتيجة لذلك، عندما تقدم الوثائق متأخرة، لا تتلاءم هذه الموارد الإضافية مع فائض عبء العمل. وكانت تلك حالة وثائق الفريق العامل المعني بالاستعراض الدوري الشامل. وفي هذا السياق، تجدر الإشارة إلى أن هناك نقصاً في عدد المترجمين ومحرري الوثائق والمترجمين الشفويين من ذوي الخبرة في جنيف بسبب المنافسة الحادة مع منظمة العمل الدولية ومنظمة الصحة العالمية وغيرهما من المنظمات التي لها مقر في جنيف، فضلاً عن المؤسسات الأوروبية التي تحجز موظفي خدمات المؤتمرات مسبقاً قبل انعقاد مؤتمراتها بما بين سنتين وثلاث سنوات. وهذا يستنفد أسواق الترجمة المستقلة المحلية والأوروبية في بعض الفترات من السنة. والمهلة المسبقة المعمول بها لتوظيف مترجمين مستقلين هي عدة أشهر، مما يجعل من الصعب جداً التوفيق بين تغير الجداول الزمنية وتأخر تقديم الوثائق من جهة والتعاقد مع الموظفين المؤقتين من جهة أخرى.

١٤- وتجدر الإشارة أخيراً إلى أن عدد المحاضر الموجزة المتأخرة التي يتعين ترجمتها للاجتماعات الرسمية تزايد سنوياً منذ عام ١٩٩٨ وحتى الآن. وتشمل تلك المتأخرات صياغة المحاضر ل ٩٧ اجتماعاً (لا تشمل اجتماعات مجلس حقوق الإنسان لعام ٢٠٠٨)، ولا يزال هناك أكثر من ٨٧ ٠٠٠ صفحة (لا تشمل سوى المحاضر الموجزة العالقة من الفترة ١٩٩٨-٢٠٠٧) لم تترجم بعد - وهو ما يعادل عمل ١٣١ مترجماً ومراجعاً لسنة كاملة. ويعكس استمرار هذا التأخر قصور القدرة الحالية في دائرة اللغات عن تلبية الاحتياجات الناجمة عن حجم العمل الذي لا يفتأ يتزايد.

٤- أنشطة إضافية خاصة بمؤتمرات حقوق الإنسان

١٥- ما انفك مجلس حقوق الإنسان ينشئ ولايات جديدة منذ تأسيسه. وفي كل الحالات تقريباً، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام إنجاز هذه الأنشطة الجديدة في إطار الموارد الموجودة. وكانت تلك حالة الفريق العامل المعني باستعراض الولايات (الذي مُنح ٢٠ يوم عمل من الاجتماعات)، والفريق العامل المعني بجدول

الأعمال (الذي منح ١٠ أيام عمل من الاجتماعات)، إضافة إلى فرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بإعمال الحق في التنمية (التي خصص لها قرار المجلس ٤/٤ يومي عمل إضافيين من الاجتماعات). وينطبق الشيء نفسه على اللجنة المعنية بحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم. وتطلب الجمعية العامة، في قرارها ١٥٦/٦٢ المعتمد في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ إلى الأمين العام توفير الموارد اللازمة، في حدود الموارد المتاحة للأمم المتحدة، لتمكين اللجنة من عقد دورتين منفصلتين في عام ٢٠٠٨، تدوم الدورة الأولى أسبوعين متتاليين والثانية أسبوعاً واحداً.

١٦- واستحدث العديد من هيئات حقوق الإنسان والأنشطة الجديدة منذ عام ٢٠٠٦، كما جاء بالتفصيل في المرفق الأول، وكلها تنتج حجماً إضافياً من الوثائق (بما فيها المحاضر الموجزة في بعض الأحيان) التي ينبغي تجهيزها، علماً بأنه لم تخصص لها موارد تتناسب معها. وابتداءً من مطلع عام ٢٠٠٩، سيتطلب الأمر أيضاً تقديم خدمات مؤتمرات كاملة لهيئتين تعاهديتين جديدتين، هما اللجنة المعنية بحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة ولجنة حالات الاختفاء القسري.

١٧- ومن المتوقع أن تجري عملية استعراض ديربان، التي تشمل دورات للجنة التحضيرية وفريق عامل حكومي دولي مفتوح العضوية وخمسة مؤتمرات إقليمية، في عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩. ورغم أن الجمعية العامة هي التي كانت وراء هذا التكليف في قرارها ٦٢/٢٢٠، لم تتم الموافقة على أي اعتماد من الميزانية لخدمات المؤتمرات المطلوبة. ويوحى تقرير اللجنة الخامسة التابعة للجمعية العامة (انظر الوثيقة A/C.5/62/21، الفقرة ١٥) بأن المتطلبات الإضافية تمثل عبء على صندوق الطوارئ، وهو في حد ذاته يحتاج إلى اعتمادات إضافية في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة التي لا يزال يتعين على الجمعية العامة إقرارها. ورغم إمكان اعتبار هذه العملية مطلباً لمرة واحدة فقط، فإن آثاره من حيث الموارد ضخمة، ويمكن توقع استمرار وجود أنشطة مشابهة لأغراض بعينها تضاف إلى الجدول الزمني لمكتب الأمم المتحدة في جنيف مستقبلاً.

ثانياً - خدمات الإعلام

ألف - متطلبات الصحافة والإذاعة والتلفزيون

١٨- توفر دائرة الأمم المتحدة للإعلام تغطية صحفية وإذاعية وتلفزيونية وبالصور لقضايا الأمم المتحدة وأنشطتها في جنيف. ويشمل ذلك إعداد بيانات صحفية باللغتين الإنكليزية والفرنسية عن جميع الاجتماعات العلنية لمجلس حقوق الإنسان، بما فيها اجتماعات هيئاته الفرعية الرئيسية، وإصدار تقارير إخبارية وتحقيقات صحفية متلفزة قصد توزيعها على المذيعين الوطنيين والدوليين ووكالات الأنباء التلفزيونية، وإصدار تقارير إخبارية وبرامج إذاعية من أجل نشرها عبر إذاعة الأمم المتحدة بنيويورك، وتوفير صور لمنشورات الأمم المتحدة ووسائط الإعلام.

١٩- ولأداء هذه الواجبات على مدار العام، يعزّز موظفو الدائرة بمعاونين مؤقتين وتزداد قدرتها الإنتاجية من خلال استئجار معدات إضافية عند الاقتضاء. وجرت العادة على تخصيص تمويل كاف في إطار اعتمادات الميزانية

ذات الصلة لتغطية اجتماعات حقوق الإنسان، بما فيها دورات لجنة حقوق الإنسان السالفة، التي كانت تدوم ستة أسابيع.

٢٠- وبإنشاء مجلس حقوق الإنسان، سُجّلت زيادة كبيرة في عدد الاجتماعات المبرمجة بانتظام التي تتطلب تغطية. ومن ثم فإن الموارد الموجودة غير كافية لتوظيف ملحقين صحفيين مؤقتين ناطقين باللغتين الإنكليزية والفرنسية؛ ومنتجين إذاعيين ناطقين بالإسبانية والإنكليزية والفرنسية؛ ومنتجين تلفزيونيين ناطقين بالإنكليزية؛ إضافة إلى مصورين تلفزيونيين ومهندسين إذاعيين ومصورين، لخدمة الاجتماعات الإضافية.

٢١- وتمشياً مع سياسة اللانمو في ميزانية المنظمة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، طُلب إلى دائرة الإعلام في جنيف، وإلى إدارة شؤون الإعلام ككل، أن تقلل من طلباتها بتوفير موارد في حدود المستوى الذي كان معمولاً به في فترات السنتين السابقتين. وأدرج التمويل الإضافي المطلوب لمختلف جوانب التغطية الإعلامية لمجلس حقوق الإنسان، بناءً على طلب المجلس في مقرره ١٠٤/٣، في تقرير منفصل وشامل قُدم إلى الجمعية العامة (A/62/125). بيد أن الجمعية العامة لم تقر أي اعتماد إضافي في الميزانية لصالح الدائرة لهذا الغرض.

باء - متطلبات البث الشبكي

٢٢- لإلقاء الضوء على مجلس حقوق الإنسان الذي أنشئ مؤخراً أثناء تدشين جزئه الرفيع المستوى، استُهل البث الشبكي لمداولات المجلس، بما فيه البث المباشر والأشرطة المرئية المحفوظة بحسب التاريخ والمتحدث، بالتشاور مع مفوضية حقوق الإنسان والحكومة المضيفة. وتبين بسرعة أن هذه الخدمة تلي حاجة أساسية إلى توافر قدر كبير من الشفافية والانفتاح في عمل المجلس.

٢٣- ويشمل توفير خدمة البث الشبكي لمجلس حقوق الإنسان العناصر التالية:

(أ) تصوير آحاد المتحدثين والتغطية التلفزيونية لهذا العمل؛

(ب) تشفير وتغطية مباشرة عبر الإنترنت؛

(ج) تسجيل وتوقيت تدخلات آحاد المتحدثين وحفظ هذه المعلومات؛

(د) وضع أشرطة مرئية على الخط وإنشاء موقع البث الشبكي لمجلس حقوق الإنسان على الإنترنت والحفاظ على هذا الموقع.

٢٤- ولما كان البث الشبكي مستحدثاً في جنيف ولم تشمل الميزانية البرنامجية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ أي اعتماد بهذا الخصوص، فإن تكاليف البث الشبكي لدورات المجلس غطيت في الأصل بالمزاوجة بين الموارد الحالية لدائرة شؤون الإعلام ومفوضية حقوق الإنسان وشعبة الشؤون الإدارية في مكتب الأمم المتحدة بجنيف وتبرع من الحكومة المضيفة. وشمل تقديم هذه الخدمة توظيف عاملين مؤقتين واستئجار معدات في جنيف، زيادة على سفر موظفي البث الشبكي بالأمم المتحدة العاملين في دائرة شؤون الإعلام من نيويورك. وطرح هذا الترتيب عدداً من التحديات.

٢٥- وتُطرح صعوبة معينة عندما يقرر المجلس عقد دورات خاصة لمعالجة أوضاع طارئة في مجال حقوق الإنسان، وهي واحدة من الصلاحيات الجديدة لتلك الهيئة التي شملها الإصلاح والتي توسعت في استخدامها. فقد عقدت العديد من الدورات الخاصة حتى الآن. وفي غياب موظفين دائمين ومرافق للبث الشبكي في جنيف، غالباً ما يصعب توفير الموظفين والمعدات في ظرف مهلة قصيرة قصد بث الدورات الخاصة شبكياً، كما أنه غالباً ما يكون الثمن باهظاً للغاية. وزيادة على ذلك، اتسمت السنتان الأوليان للمجلس بتغييرات متكررة في الجدولة. وقد طرح ذلك صعوبات تتعلق بإجراءات التوظيف والشراء، وترتيبات السفر، وتعيين الموظفين في نيويورك، والالتزامات إزاء الموظفين المؤقتين، والمصادقية مع المومنين المحليين. كما زاد تكلفة الخدمة نفسها.

٢٦- وكما كانت الحال مع تكاليف المعلومات الإضافية، فقد كان من المتوقع أن يكون الوضع أكثر استقراراً في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وقدمت مقترحات لتمويل البث الشبكي في جنيف في التقرير الشامل (A/62/125) المرفوع إلى الجمعية العامة بشأن تمويل مجلس حقوق الإنسان. واقترح انتهاج نهج مرحلي يشمل توفير الموارد اللازمة للموظفين المؤقتين والمعدات حتى نهاية عام ٢٠٠٩، وإعداد دراسة تقنية أثناء تلك الفترة يترتب عليها إنشاء فرع دائم للبث وتوفير ما يلزم من وظائف، ومعدات دائمة، وميزانية تشغيلية، لخدمة مجلس حقوق الإنسان وغيره من الكيانات في جنيف. ومع ذلك، لم ترصد الجمعية العامة أية مبالغ إضافية.

٢٧- ونظراً إلى الصعوبات التي تواجهها إدارة شؤون الإعلام في استيعاب هذه التكاليف، وإلى رصيد التبرعات المخصصة لدعم البث الشبكي لمداورات مجلس حقوق الإنسان، أُتفق على توزيع مؤقت للمسؤوليات المالية من أجل البث الشبكي إلى أن يُنشأ مرفق دائم. ويشمل ذلك أن تغطية الإدارة لتكاليف عنصر التغطية التلفزيونية والبث الشبكي الفعلي لدورات المجلس العادية على الإنترنت، علماً بأن مفوضية حقوق الإنسان هي التي تمول توظيف مساعدي البث الشبكي لإعداد محفوظات الدورات لكل متحدث على حدة وتكاليف سفر واستبدال منتج بث شبكي مقره نيويورك. وتواصل مفوضية حقوق الإنسان أيضاً تأمين جميع التكاليف المتصلة بدورات المجلس الخاصة من التبرعات.

٢٨- وبتطور أساليب عمل مجلس حقوق الإنسان ازداد عدد الطلبات الخاصة لبث اجتماعات أخرى شبكياً. ففي النصف الأول من عام ٢٠٠٨، أصبح ذلك الأمر قضية حاسمة بخصوص المحور الجديد لعمل المجلس والاستعراض الدوري الشامل، إضافة إلى عملية اللجنة التحضيرية لمؤتمر استعراض ديربان. وطلب إلى دائرة شؤون الإعلام أن تبث شبكياً اجتماعات الاستعراض الدوري الشامل، مما خلق سابقة نظراً إلى أن اجتماعات الفريق العامل لا تتلقى عادة تغطية من هذا القبيل في المقر. وأشار بيان من رئيس المجلس إلى أن المجلس سينظر بإيجابية في اعتماد مقرر بشأن بث كل المداورات العامة لشتى أفرقة العاملة على الإنترنت شبكياً، وردد المجلس ذلك في قراره ١/٨. وتم أيضاً تمويل هذه الدورات كلياً من التبرعات.

٢٩- وكان لعدد الاجتماعات التي تستلزم بثاً شبكياً، بالإضافة العرضية للطلبات، والتغيرات المتكررة في الجدولة، والتمويل غير المؤكد، آثار سلبية في العمل الإنتاجي الذي يضطلع به قسم الإذاعة والتلفزيون. ففي الوقت الذي يشارك فيه العدد المحدود من الموظفين والقدر المحدود من المرافق في البث الشبكي مشاركة تامة، ثمة قدرة ضئيلة لإنتاج الأخبار والتحقيقات الصحفية. كما أن الخدمات المقدمة للمذيعين تقلصت هي الأخرى.

٣٠- ومن المتوقع أن يشمل البث الشبكي لمداولات مجلس حقوق الإنسان وحده ٢٦ أسبوعاً من الاجتماعات كل سنة. وقد طُلب إلى أمانة مفوضية حقوق الإنسان أن تستكشف جدوى البث الشبكي لمداولات جميع الهيئات التعاھدية أيضاً، وهو سؤال يوحى بتزايد الطلب على البث الشبكي لأهم الأنشطة في مكتب الأمم المتحدة بجنيف. وفي الوقت الراهن، وباستثناء حالات نادرة أتيح لها تمويل خاص، لا يمكن توفير هذه الخدمات.

٣١- ويبدو من ثم أن الحاجة تمس إلى وجود مرفق دائم للبث الشبكي في مكتب الأمم المتحدة بجنيف.

١- عنصر التغطية التلفزيونية

٣٢- منذ إنشاء المجلس ومداولاته تصور بآلات تصوير ذات جودة تصلح للبث التلفزيوني، واستعملت التغطية لإنتاج الأخبار والبث الإذاعي والشبكي المباشر أحياناً. ومع أن جودة التغطية هذه مكلفة وأعلى من المتطلبات الخاصة تحديداً بالبث الشبكي، فإن استعمال نظام واحد لكل من غرض البث الإذاعي والبث الشبكي يتمشى مع الممارسة المعمول بها في مقر الأمم المتحدة حيث تصور مداولات الأجهزة الرئيسية بتمامها بآلات تصوير ذات جودة تصلح للبث. بيد أنه بخلاف ما عليه الحال في مقر الأمم المتحدة، فإن قاعات المؤتمرات في جنيف غير مجهزة بآلات تصوير تلفزيوني ثابتة. لذا، كان من الضروري استئجار المعدات اللازمة للمجلس من أجل التغطية الإذاعية والبث الشبكي وتوظيف موظفين مؤقتين.

٣٣- ويجري تركيب آلة تصوير تلفزيوني في قاعة المؤتمرات رقم ٢٠ في قصر الأمم التي هي في طور التجديد. واعتُبرت هذه القاعة المكان الدائم لعقد اجتماعات مجلس حقوق الإنسان، ويجري استكشاف ملاءمة ذلك النظام للبث الشبكي. وستُختبر صلاحية النظام في وقت لاحق من هذه السنة.

٣٤- بيد أن ضمان القدرة على توفير بث إذاعي وبث شبكي على درجة فائقة من الجودة على مدار العام، يستلزم الاستثمار بكثرة في آلات التصوير التلفزيوني ومعدات الإنتاج والمرافق. وستتزامن شراء آلات تصوير تلفزيونية ثابتة مع التغييرات التكنولوجية الرئيسية في صناعة التلفزيون. وستحل معدات "فائقة الوضوح" والجودة محل المعدات ذات الوضوح العادي. وسيطلب تركيب آلات تصوير تلفزيونية ثابتة تغييراً في مجمل الإنتاج التلفزيوني والانتقال من المعدات ذات الوضوح العادي إلى المعدات فائقة الوضوح.

٢- عنصر البث الشبكي

٣٥- أياً كان خيار التصوير، سيقضي وجود مرفق دائم للبث الشبكي إنشاء فرع للبث الشبكي مجهزة تجهيزاً جيداً من حيث الموظفين والمعدات للتعامل مع بث الاجتماعات وحفظ مداولاتها. فعن مجلس حقوق الإنسان وحده، من المتوقع أن يشمل ذلك ٢٦ أسبوعاً من الاجتماعات سنوياً. وكما جاء أعلاه، فقد تزايد الطلب على البث الشبكي للأنشطة الرئيسية في مكتب الأمم المتحدة بجنيف، وربما شمل ذلك الهيئات التعاھدية المعنية بحقوق الإنسان. ولا يمكن إيتاء هذه الخدمات في الوقت الحالي، اللهم إلا في حالات نادرة أتيح فيها تمويل خاص.

٣٦- ولاستيفاء هذه الشروط، من المزمع إنشاء مرفق دائم للبث الشبكي لتيسير التغطية المتزامنة لنشاطين معاً، مثلاً مجلس حقوق الإنسان والمؤتمرات الصحفية أو الجلسات الإعلامية الموجزة باللغتين الإنكليزية والفرنسية واللغة

الأصلية للمتحدث. ولا يمكن تغطية أي اجتماعات أو هيئات أو أنشطة أخرى إلا إذا لم يكن المجلس منعقداً في دورة. وتجدر الإشارة أيضاً إلى أن البث الشبكي لاجتماعات الهيئات التعاقدية يتطلب وجود مرافق إضافية في قصر ويلسون، حيث تعقد معظم هذه الاجتماعات، كما يتطلب المزيد من الموظفين والمعدات في قصر الأمم.

٣٧- ثم إن الدراسة المقترحة بشأن إنشاء مرفق دائم للبث الشبكي في مكتب الأمم المتحدة بجنيف، المشار إليه في تقرير الأمين العام بشأن مسائل الميزانية (A/62/125) المقدم إلى الجمعية العامة في عام ٢٠٠٧، تظل أفضل وسيلة تحدّد بها بدقة الاحتياجات الحقيقية لإنشاء ذلك المرفق. فإن رفضت الجمعية العامة إقرار تمويل متطلبات البث الشبكي لأعمال مجلس حقوق الإنسان، فإن دائرة شؤون الإعلام قد حددت بشيء من الصعوبة موارد أخرى لإجراء الدراسة الأساسية التي بوشر العمل فيها الآن. وسيشمل ذلك فحصاً مفصلاً للمرافق والمعدات المتاحة أصلاً، بما فيها المرفقات المقترحة في قاعة المؤتمرات رقم ٢٠ في قصر الأمم، علاوة على تحديد الاحتياجات الإضافية من المعدات والموظفين. وبعد إجراء تحليل شامل لهذه العناصر، سيقدم مقترح نهائي، بما فيه الموارد اللازمة، كي تنظر فيه الجمعية العامة.

ثالثاً - الخاتمة

٣٨- مما لا جدال فيه أن الطلب على خدمات المؤتمرات لفائدة مجلس حقوق الإنسان وهيئاته في تزايد. واعترافاً بالزيادة البالغة نحو ٥٠٨ اجتماعات سنوياً، أذنت الجمعية العامة باستحداث وظائف دائمة بإنشاء فريق إضافي كامل من المترجمين الشفويين (٢٠ وظيفة) في مكتب الأمم المتحدة بجنيف في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (انظر A/62/125 و A/62/563/Add.1). وفي الوقت نفسه، وضعت الموارد لصالح الترجمة التعاقدية - عوضتها تقليص للمساعدة المؤقتة للاجتماعات - وأذن باستحداث مناصب لتوظيف خمسة مراجعين كبار لتوفير مراقبة جودة الترجمات المتعاقد عليها تعاقداً خارجياً. بيد أن الجمعية العامة لم توافق على أية اعتمادات مشابهة للتصدي للزيادة المصاحبة في متطلبات إعداد المراجع والتحرير والترجمة والطباعة لأكثر من ١٠٠٠٠ صفحة إضافية^(٥) من التقارير ذات الصلة بالموضوع والمشار إليها في المرفق الأول، علاوة على ٣٠٧٩ صفحة قياسية، حسب التقديرات، من المتوقع أن تتجاوز آلية الاستعراض الدوري الشامل، عبرها، في عام ٢٠٠٨، التقديرات المعدة لدورتها. وبالمثل، لم يُخصص أي اعتماد للأعمال الإضافية المتمثلة في صياغة المحاضر الموجزة والترجمة داخل المنظمة.

٣٩- وتبين التجربة أن قدرة شعبة إدارة المؤتمرات على تجهيز الوثائق لا يمكن أن تلبّي المتطلبات من الوثائق التي يحتاج إليها مجلس حقوق الإنسان وهيئاته الفرعية. ولا تسمح قلة مرافق المؤتمرات الدائمة بالمرونة وحسن التوقيت المطلوبين لتلبية الطلبات العاجلة وغير المنتظرة لعقد الاجتماعات وتجهيز الوثائق. وبناء عليه، من الملح توفير موارد إضافية من الموظفين تقدر تكلفتها بنحو ٧٥٠٠٠٠٠ دولار في السنة، لتمكين الشعبة من ضمان المستوى المناسب من الدعم الذي يطلبه مجلس حقوق الإنسان.

(٥) تشمل هذه الأرقام أيضاً ٢١٤٦ صفحة متوقعة لعملية استعراض ديربان.

٤٠ - وفي الوقت نفسه، هناك موارد غير كافية للتحرير اللازم للوثائق قبل تقديمها، وهو حلقة أساسية في سلسلة تجهيز الوثائق من حيث التوقيت المناسب. ومن المطلوب من ثم استحداث وظائف محررين في مفوضية حقوق الإنسان لمعالجة هذا الجانب من العملية.

٤١ - ويطلب مجلس حقوق الإنسان أيضاً خدمات إعلامية أكثر بكثير من الهيئة التي خلفها. ولإذكاء وعي الناس وزيادة فهمهم لعمله، لا بد من توفير موارد كافية للعمل الإعلامي. وحدد المجلس البث الشبكي باعتباره مكوناً حيوياً في التواصل بشأن دوره وطريقة عمله. ويستلزم توافر خدمات البث الشبكي وجميع الخدمات الإعلامية بصورة فعالة ومستمرة وجود موظفين ومرافق قارة ودائمة. ولتقديم هذه الخدمات، ستحتاج إدارة شؤون الإعلام إلى هياكل أساسية إضافية تقدر بنحو ٥٠٠ ٠٠٠ ٢ دولار تضاف إليها ما يلزم من الموظفين وسائر التكاليف الأخرى المتكررة بمقدار ١ ٧٠٠ ٠٠٠ دولار تقريباً.

٤٢ - وسيعد تقرير يتناول بالتفصيل هذه الاحتياجات من الموارد قصد تقديمه إلى الجمعية العامة في دورتها الثالثة والستين.

ANNEXES

Annex I

List of mandated additional meetings at UNOG during the period 2006-2007-2008-2009

No.	Title	Legislative Authority	Servicing Parameters	Number of additional meetings per year	Number of additional pages of documents per year	Budgetary and resource implications for DCM	Balance of funds/resources allocated/not allocated to DCM
1	Human Rights Council (with "as required" conference servicing entitlement)	A/RES/60/251 A/62/125 A/62/7/Add.25	- Interpretation: 6 languages - Summary records - Documents: 6 languages	100 additional meetings (A/62/125) + 10 wks already budgeted for the HRC (6 wks from the former Commission of Human Rights + 4 weeks of the new HRC)	2,000 pages	US\$3,792,100.-- + Additional permanent staff needed.	US\$3,792,100.-- + 20 new posts for Interpretation + 5 new Senior Reviser posts were allocated. No posts for translators, editors and conference officers were allocated.
2	Universal Periodic Review (UPR) Working Group	HRC resolutions 5/1 A/62/125 A/62/7/Add.26	- Interpretation: 6 languages - Documents: 6 languages	60 meetings	2,500 pages	US\$3,800,000.-- + Additional permanent staff needed.	US\$874,000.-- only were allocated. No additional posts were allocated as per A/62/563/Add.1
3	Ad Hoc Committee to elaborate complementary standards in the field of racism	A/RES/61/236 A/61/448 A/61/530 A/61/530/Add.1 A/61/592/Add.2	- Interpretation: 6 languages - Documents: 6 languages	20 meetings	50 pages	US\$225,908.--	No funds/resources received by DCM.
4	OP-CAT-Sub-Committee against Torture and first Meeting of States Parties	A/RES/61/236 A/61/448 A/61/530 A/61/530/Add.1 A/61/592/Add.2	- Interpretation: 4 languages - Documents: 4 languages - Summary records	32 meetings	1,700 pages	US\$4,052,760	No funds/resources received by DCM.

No.	Title	Legislative Authority	Servicing Parameters	Number of additional meetings per year	Number of additional pages of documents per year	Budgetary and resource implications for DCM	Balance of funds/resources allocated/not allocated to DCM
5	*Durban Review Process (Conference itself, Regional Preparatory Meetings and Preparatory Committee Meetings). <i>*All these activities are for 2007/2008/2009 only.</i>	A/RES/62/220 A/C.5/62/21 A/61/448 A/61/530 A/61/530/Add.1 A/61/592/Add.2 A/RES/62/143	- Interpretation and documentation for Conference and Preparatory Committee: 6 languages. - Interpretation and documentation for Regional Preparatory Meetings: 3 languages, depending on the region	120 meetings	1,100 pages	US\$4,895,900.--	No funds/resources received so far by DCM.
6	*Open-ended Intergovernmental Working Group of the Preparatory Committee for the Durban Review Conference <i>*Activity for 2008/2009 only</i>	PC.1/10 A/62/375 A/RES/62/143 A/C.5/62/21 A/62/7/Add.28	- Interpretation: 6 languages - Documents: 6 languages	20 meetings	1,046 pages	US\$1,625,700.--	No funds/resources received by DCM.
7	Committee on the Elimination of Discrimination Against Women (CEDAW) and its Working Groups	A/62/433 A/C.5/62/15	- Interpretation for the Committee: 6 languages. - Parallel meetings with interpretation for 7 w/d. - Summary records. - Documents for the Committee: 6 languages. For the Working Groups: - 3 languages for interpretation and documents	114 meetings	No pages to be translated by UNOG. As per agreement with NY, all the documentation and SRs are processed by NY. UNOG is responsible for reproduction/distribution of documents only.	US\$2,059,100.--	US\$2,059,100.-- were allocated to DCM in accordance with confirmation received from DGACM on 24 December 2007 to cover meeting services, reproduction and distribution of documents.
8	Committee on the Rights of Persons with Disabilities (to meet as from 2009)	A/RES/61/106 A/62/439/Add.5 A/C.5/61/15	- Interpretation: 6 languages - Documents: 6 languages - Summary Records	20 meetings. (Sign interpretation will also be needed.)	1,500 pages. Documentation in Braille is also needed.	US\$3,954,400.-- for 2009 only. - Interpretation for sign language needed. - Documentation in Braille needed.	US\$3,954,400.-- still to be allocated to DCM.

No.	Title	Legislative Authority	Servicing Parameters	Number of additional meetings per year	Number of additional pages of documents per year	Budgetary and resource implications for DCM	Balance of funds/resources allocated/not allocated to DCM
9	Committee on Enforced Disappearances (to meet as from 2009)	A/RES/61/177 A/61/530	<ul style="list-style-type: none"> - Interpretation: 6 languages. - Documents: 6 languages. - Summary Records 	22 meetings	220 pages	US\$1,024,000.--	US\$1,024,000.-- still to be allocated to DCM.
				Total of additional meetings with services per year: 508 meetings.	Total of additional pages of documentation to be processed per year: 10,116 pages.	Total of budgetary and resource implications for DCM: - US\$25,429,868.--; - Additional permanent staff needed; - Interpreters for sign language needed; - Processing of documentation in Braille needed.	Total of funds/resources allocated: - US\$6,725,200.--. Total of funds/resources to be allocated for 2009 in connection with the conference activities of the Committee on the Rights of Persons with Disabilities and the Committee on Enforced Disappearances: - US\$4,978,400.--. Total of additional permanent staff allocated: - 20 new posts for interpreters; - 5 new Senior Reviser posts. NOT allocated: - US\$13,726,268.--; - posts for translators/revisers and editors; - posts for conference support staff.

Annex II

List of mandated additional meetings for human rights activities during the period 2006-2007 to 30 June 2008

Title	Meetings with interpretation			Of which Meetings with SRs			Submitted in original language (in pages) ^A			Translation/revision (in pages) ^{A,B}			Text processing (in pages) ^A			Reproduction (1000 of page impressions)			Distribution (1000 of items)		
	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*	2006	2007	2008*
Human Rights Council from 16 May 2006 (a)	111	114	82	98	100		3,469	7,921	5,140	3,581	20,656	14,729	8,673	39,284	24,337	4,392	20,481	13,659	1,719	740	
Commission on Human Rights 1 Jan 2006 to 15 May 2006	21	0	0				5,868	0	0	14,092	0	0	25	0	0	1,853	0	0		0	
TOTAL Human Rights Council	132	114	82	98	100	0	9,337	7,921	5,140	17,673	20,656	14,729	8,698	39,284	24,337	6,245	20,481	13,659	1,719	740	
Other bodies							0	0	0	0	0	0	0	0	0						
HRC/Open-ended WG on the Review of the Mandates	21	28	0				0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0			
HRC/Open-ended WG on Universal Periodic Review	12	9	35				0	0	3,284	0	0	12,859	0	0	19,777	0	0	4,372			
HRC/Ad Hoc Committee on Standards	0	0	9				0	0	6	0	0	31	0	0	62	0	0	16			1,101
HRC/Preparatory Committee for the Durban Review Conference	0	13	15				0	43	13	0	235	93	0	427	231	0	302	188			
HRC/Intergovernmental WG of the Durban Preparatory Committee	0	0	4				0	0	4	0	0	22	0	0	41	0	0	12			
OP-CAT/Sub Ctee on Prevention of Torture	0	27	20				0	293	183	0	425	252	0	712	303		29	13			
CEDAW	0	6	40				0	0	0	0	0	0	0	0	0			1,113			
Total Other bodies (b)	33	83	123	0	0	0	0	336	3,490	0	660	13,257	0	1,140	20,414	0	331	5,715	0	0	
TOTAL Human Rights Council+Other bodies	165	197	205	98	100	0	9,337	8,258	8,631	17,673	21,316	27,986	8,698	40,424	44,751	6,245	20,812	19,374	1,719	740	1,101
CHR/Commission on Human Rights (Year)	21	0	0				0	0	0	14,647	1	229	26,572	2	349	14,738	66	132			
HRC/WG on the Agenda of the Human Rights Council	0	17	0				0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	37	0			
TOTAL Commission on Human Rights (c)	21	17	0	0	0	0	0	0	0	14,647	1	229	26,572	2	349	14,738	103	132	0	0	0
GRAND TOTAL HRC+Other bodies+CHR (a+b+c)	165	214	205	98	100	0	3,469	8,258	8,631	18,228	21,317	28,215	35,245	40,426	45,100	19,130	20,915	19,505	1,719	740	1,101

^AOne page =330 words

^BTranslation/Revision data for May and June 2008 are estimated, based on figures declared by Translation Section as 30 June

Annex III
Number of meetings with interpretation

	2006	2007	2008 end June	2008 vs 2007	2008 vs 2006	July Dec 2008
Human rights council	111	114	82	72%	74%	32
UPR	12	9	35	389%	292%	20
Review Mandates	21	28				
Rules and Proc		17				
Prep-com Durban rev		13	15	115%		30
Cttee on standard			9			10
Arbitrary detention	31	32	8	25%	26%	24
African Descent		8	8	100%		
National Institution	3	6	5	83%	167%	
W/G Rights to Development	8	13	6	46%	75%	10
Slavery Fund		1				8
Indigenous Population Fund	9	7	6	86%	67%	
Torture Fund	1	1	1	100%	100%	1
Tech coop Fund	2	2	1	50%	50%	
Covenant Social and cultural	16	16	20	125%	125%	
w/g durban prog	18	15	8	53%	44%	
involuntary disap	8	4	1	25%	13%	30
mercenaries	10	11	9	82%	90%	10
CHR	21					
HRC sub-commission	30					
HRC sub-commission Minorities	4					
W/G on Situation	5	6	10	167%	200%	
Slavery	4					
W/G Indigenous Population	8	3				
W/G Communication	16	10	9	90%	56%	10
W/G Durban Prep-com			4			
Social Forum	4					12
Human Rights Cttee	61	62				50
Chairp of HR	9	9	10	111%	111%	
Human Rights Cttee - Communication	20	18	2	11%	10%	
Rights of Indigenous	13					
OHCHR	69	33	12	36%	17%	
Child	126	92	61	66%	48%	28
CEDAW		6	34	567%		30
CEDAW prep W/G			6			
CERD	61	60	30	50%	49%	48
Cat	61		39		64%	20
ECO, Soc, cult Rights	60		27		45%	30
Migrants workers	20	20	20	100%	100%	10
Chairp Treaty bodies	10	9	10	111%	100%	
Child Cttee prep W/g	35	26	18	69%	51%	30
ECO, Soc, cult Rights Pre-sess W/G	15	17	9	53%	60%	10
OP-CAT Sub-com		27	20	74%		12
OP-CAT stat Part	1	1				
Foru on Minorities issues						4
	903	696	535	77%	59%	469

Annex IV

Details of UPR documentation submitted to DCM

A. First UPR session

The 16 States under review were: Algeria, Argentina, Bahrain, Brazil, the Czech Republic, Ecuador, Finland, India, Indonesia, Morocco, the Netherlands, the Philippines, Poland, South Africa, Tunisia and the United Kingdom. The details of the review of these States are as follows:

(a) Pre-session documents

The 47 pre-session⁶ documents submitted comprised three sets:

- First set: 15 national reports (South Africa eventually decided not to submit a national report, amounting to a total of 534 estimated standard pages (ESP, comprising 330 words) with an average of 35.6 ESP per report versus the 20 page maximum as stated in Resolution 5/1, which thus should have amounted to 300 ESP. **DCM processed 234 additional estimated standard pages.**
- Second set: 16 compilations of information by the substantive secretariat, amounting to a total of 355 ESP with an average of 22.18 ESP per report versus the 10 page maximum as stated in Resolution 5/1, which should have amounted to 160 ESP. **DCM processed 195 additional estimated standard pages.**
- Third set: 16 summaries of information provided by relevant stakeholders, amounting to a total of 325 ESP with an average of 20.31 ESP per report versus the 10 page maximum as stated in Resolution 5/1, which should have amounted to 160 ESP. **DCM processed 165 additional estimated standard pages.**

⁶ This paper emphasizes the different kinds of documentation (pre-, in- and post-session) because different deadlines apply to them. Repeated General Assembly resolutions stipulate that, except in special cases, pre-session documents should be submitted for processing and translation no later than ten weeks before the beginning of the session at which they are to be discussed, and made available to delegations in all relevant languages six weeks before the opening of the session. In-session documentation is supposed to be translated within 48 hours of submission (24 hours at Headquarters, which operates night and weekend shifts for the purpose). Post-session documentation is not normally subject to such rigorous time limits except where the outcome of one meeting (generally of a subsidiary body) is treated as input for another; in that case, the 10/6-week rule applies.

To summarize:	The actual submission was	1,214 ESP
	The original submission should have been	620 ESP
	Pages exceeding the mandate	594 ESP

In addition to the above, three corrigenda representing 4 ESP were submitted.

(b) Outcome reports

16 outcome reports were presented at the end of the working group session and treated as post-session documents, amounting to a total of 419 estimated standard pages with an average of 26.18 ESP per report. No page limitation was mentioned in Resolution 5/1.

The total estimated standard pages received for this first session was thus 1,637.

Sessions	Dates	No. of pre-session docs	No. of post session docs	Corr. docs	Total docs	Total of words	Total ESP
1st UPR session	7-18/4/2008	47	16	3	66	540 137	1 637

B. Second UPR session

The 16 States under review were: Benin, Gabon, Ghana, Guatemala, France, Japan, Mali, Pakistan, Peru, Republic of Korea, Sri Lanka, Switzerland, Romania, Tonga, Ukraine and Zambia. The details of the review of these States are as follows:

(a) Pre-session documents

The 48 pre-session documents consisted of three sets:

- First set: 16 national reports, amounting to a total of 520 ESP with an average of 32.5 ESP per report versus the 20 page maximum as stated in Resolution 5/1, which should have amounted to 320 ESP. **DCM processed 200 additional estimated standard pages.**
- Second set: 16 compilations of information by the substantive secretariat, amounting to a total of 366 ESP with an average of 22.8 ESP per report versus the 10 page maximum as stated in Resolution 5/1, which should have amounted to 160 ESP. **DCM processed 206 additional estimated standard pages.**
- Third set: 16 summaries of information provided by relevant stakeholders, amounting to a total of 309 ESP with an average of 19.3 ESP per report versus the 10 page maximum as stated in Resolution 5/1, which should have amounted to 160 ESP. **DCM processed 149 additional estimated standard pages.**

To summarize:	The actual submission was	1,195 ESP
	The original submission should have been	640 ESP
	Pages exceeding the mandate	555 ESP

In addition, one estimated standard page corrigendum was submitted.

(b) Outcome reports

16 outcome reports were presented at the end of the working group session and treated as post-session documents, amounting to a total of 452 estimated standard pages with an average of 35.6 ESP per report. No page limitation was mentioned in Resolution 5/1.

The total estimated standard pages received for this second session was 1,648.

Sessions	Dates	No. of pre-session docs	No. of post sessions docs	Corr. docs	Total docs	Total of words	Total ESP
2nd UPR session	5-16/5/2008	48	16	1	65	543 809	1 648
